

Jill Harzon (20) wint weekend Parijs voor 2 personen bij Anytime Fitness

SIMPELVELD - Na een actieperiode van 2 weken is de winnaar van het weekend Parijs gekozen! Op geheel willekeurige basis werd door Wiel Weijers uit een pot met 42 kandidaten één gelukkige winnaar gekozen.

De winnares, Jill Harzon, is uiteraard enorm blij met haar gewonnen prijs. Ze zal samen met vriendinnen, na de carnaval, van de prijs gebruik gaan maken. Inmiddels sporten bijna 300 leden bij Anytime Fitness Simpelveld. De sfeer is super en de leden zijn tevreden. Al deze leden genieten van enorm veel voordelen:



- 24 uur per dag, onbeperkt sporten
- Gratis begeleiding

- Gratis trainingsschema's
- Groepskorting bij inschrijving
- Uitstekende cardio appara-

- tuur met eigen tv-scherm, internet en muziek toegang
- Privé badkamers met inloopdouche
- Gratis wifi
- Fysiotherapie
- Warme en koude dranken
- Groepslessen
- Maandelijks groepsactiviteiten zoals bootcamp, ontbijtfitness,...

Heb je interesse om 7 dagen gratis toegang te krijgen tot al onze faciliteiten? Dat kan! Vraag een gratis proefweek aan op onze website, of loop gewoon binnen tijdens personele uren. Voor meer informatie:
 www.anytimefitness.nl
 www.facebook.com/AnytimeFitnessSimpelveld

Laumen Rolluiken Zonwering verkozen tot Weinor Top-Partner

SIMPELVELD - Frank Laumen, directeur Laumen Rolluiken Zonwering: "Vanaf 1 januari 2014 zijn we Weinor Top Partner. Dit houdt in dat wij tot een select gezelschap dealers van Weinor zonweringssystemen en overkappingen behoren".

Laumen is sinds 35 jaar een rolluiken- en zonweringsspecialist, die een volledig assortiment topmerken voert voor een uitgebreid assortiment. Tevens maakt Laumen deel uit van het landelijk netwerk van Ambiance Zonwering. Weinor is een fa-

brikant op het gebied van unieke en technisch vooraanstaande zonweringssystemen, glazen wanden en overkappingen. De producten van Weinor zijn al meerdere malen onderscheiden met internationaal gerenommeerde Design Awards zoals de IF Product Design Award en Reddot Design Award.

Jochem Touw, relatiesamenwerker Weinor: "Het Weinor Top-Partner lidmaatschap wordt dus ook niet zomaar vergeven, alleen de beste zonweringbedrijven in Nederland kunnen dit label voeren. Een zonweringss-

Lees verder op pagina 3 >



Jochem Touw (Weinor) overhandigt het predikaat Weinor Top-Partner aan Frank Laumen, directeur Laumen Rolluiken Zonwering.



**Simpelveld
Lokaal**

Wij zijn er voor u!



**Hub
Hodinius**
Schiffelderstraat 17
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 1



**René
de la Haije**
Zaunbrechersstraat 24
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 2



**Roy
Erkens**
Sint Nicolaasstraat 2
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 3



**Roger
Frijns**
Van den Hovestraat 3
Bocholtz
Lijst 3 - nr. 4

**Stem 19 maart lijst 3
Simpelveld Lokaal**

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- Regio Bocholtz, Eys, Nijswiller, Simpelveld, Ubachsberg en Wahlwiller: TMdesign, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld, 06 - 1986 8816 info@tmdesign.nl of t.j.meijer@home.nl
- Regio Bocholtz: kan men ook bij cafe Oud Bocholtz afgeven. 045-5680044.
- Regio Vaals, Mechelen, Vijlen, Epen, Lemiers en Partij/Wittem: Drukkerij Deitz & Weeren, Maas-trichterlaan 111, 6291 EM Vaals 043 - 306 17 43, info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur, een week voor de uitgave op dinsdag. Of na tel. afspraak. Voor info zie ook: 81 www.tmdesign.nl

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaat-sing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Victoriabaars
per kilo € **12⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

Bijzonder benefiet-concert in Wittem

WITTEM - Op donderdag 3 april komt de Engelse pianist James Lisney een benefietconcert geven in Kloosterbibliotheek Wittem.

De opbrengst van dit concert is bestemd om voor Klooster Wittem de aankoop mogelijk te maken van de concertvleugel die vorig jaar in bruikleen gekregen is.

James Lisney was zo over het instrument te spreken dat hij spontaan aanbod om voor dit doel belangeloos een concert te komen verzorgen.

Met de aankoop wordt het voor de diverse concertorganisatoren nog aantrekkelijker om van de

prachtige Kloosterbibliotheek gebruik te maken.

Meer informatie over dit bijzondere concert kunt u reeds vinden op de website van Klooster Wittem:

81 www.kloosterwittem.nl

Ophalen oud papier

EYS

Papier wordt komende **vrijdag 7 maart** vanaf 18.00 uur opgehaald door harmonie St. Agatha.

NIJSWILLER

Wordt volgende week **dinsdag 11 maart** vanaf 17.00 uur opgehaald door de leden van harmonie Excelsior.

SIMPELVELD

Wordt volgende week **dinsdag 11 maart** vanaf 18.30 uur opgehaald door de leden van harmonie/fanfare in de volgende straten:

Boschenhuizen, Bouwensstr., Bouwerweg, Brandstr., Brewerstr., Buysroggestr., Clara Feysstr., Clovisstr., Deus, Diddenstr., Dr. Ottenstr., Dr. Poelsplein, Dr. Schweitzerstr., Gangstr., Grispenplein, Haembuckerstr., Hennebergweg, Houbiersstr., Jamarstr., Kapelstr., Karolingenstr., Kromstr., Laurenhof, Laurentstr., Lerschenstr., Merovingenstr., Molt, Norbertijnenstr., Panneslagerstr., Peuschkensheideweg, Romeinenstr., Scheelenstr., Sougnezstr., Stampstr., Steenstr., St. Georgestr., St. Remigiusstr., van Werschstr., Verzetstr., Vinkedelstr., Wijnstr., Zaunbrecherstr. en Zijstr.



T Huisarts/apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Schepers, dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis
Kommerstraat 51
Telefoon: 045 - 544 12 13
Spoedlijn: 045 - 544 12 08
Receptenlijn: 045 - 544 12 13
Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kommerstraat 51a
Telefoon: 045 - 544 40 94
ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts
Kloosterstraat 59
Telefoon: 045 - 544 03 33
Spoedlijn: 045 - 544 03 25
Receptenlijn: 045 - 544 03 33
ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
Telefoon: 045 - 544 11 00
ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldemonnd en dr. Guldemonnd - Hecker
Bernardusplein 5
Telefoon: 045 - 575 47 47
Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere
Maastrichterlaan 58a
Telefoon: 043 - 306 27 44
Spoedlijn: 043 - 306 27 80
Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets

Maastrichterlaan 58c
Telefoon: 043 - 306 13 83
Spoedlijn: 043 - 306 24 68
Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten

Maastrichterlaan 58b
Telefoon: 043 - 306 12 39
Spoedlijn: 043 - 308 01 23
Receptenlijn: 043 - 306 44 62

HEERLEN

NightCare

Henri Dunantstraat 3, Heerlen.
Na 17.00 uur, in het weekend en op feestdagen kunt u bij spoedgevallen contact opnemen met De Centrale Huisartsenpost 045 - 577 88 44.

Apotheek Dassenburcht

Henri Dunantstraat 5, Heerlen
Telefoon: 045 - 574 10 04

Stichting "Stille Armoede"



Maastrichterlaan 138
6291 EV Vaals
Mobiel: 0634889779
stichting-stille-armoede@home.nl

INGBank rekeningnr:

NL17INGB0006066094
t.n.v. Stichting Stille Armoede

Sudoku-puzzel*** / week 10

6			2					
7			6			4		1
						5	6	
				9			8	
4		7	8	2	3	9		5
	8			7				
	1	3						
5		6			8			7
					9			6

Nieuw bij Skin & So

Huidverzorging Pedicure Manicure

Oosterse Shiatsu Massage Natural Face Lifting

*Skin & So introduceert
een tweetal nieuwe gelaatsbehandelingen:*

Oosterse Shiatsu Massage van het gelaat

Dit is een heerlijke ontspannende drukpuntmassage,
een weldaad voor lichaam en geest.

Nu icm de Faromatique behandeling
van € 62,50 voor € **55,00**

Natural Face Lifting

De ideale manier om uw huid te liften zonder naalden
of cosmetische ingreep. Natural Face Lifting is een
manuele verjongingskuur van het gelaat, de hals, en het
decolleté dmv lymfedrainage en intensieve
bindweefseltechnieken.

Nu icm de Caviar Derma Concept behandeling
van € 75,00 voor € **65,00**

Kuur van 6 behandelingen van € 450,00 voor € **390,00**

Aanbiedingen geldig tot 31 augustus '14

Skin & So - Bostenstraat 52 - 6367 HM Ubachsberg
045-5748958 of 06-50423474 - www.skinandso.nl

Vervolg van pag. 1: 'Laumen'

bedrijf moet aan een tal van criteria voldoen. Laumen heeft deze criteria overtroffen. Naast het voordeel van Top-Partner acties kan Laumen nu ook een langere garantie afgeven op Weinor producten."

Frank Laumen, directeur Laumen Rolliiken en Zonwering: "We voelen ons vereerd dat Laumen Rolliiken Zonwering hiervoor benaderd is en speciaal dit jaar wordt verkozen tot Weinor Top-Partner. We vierten ons 35 jarig bestaan en zo'n erkenning geeft extra glans aan ons jubileum. We hebben de visie dat we met ons vakmanschap en servicegerichtheid het verschil

kunnen maken ten opzichte van andere bedrijven in de branche. De afgelopen jaren is binnen het assortiment een verschuiving van zonwering naar terrasoverkappingen ontstaan. Mensen willen langer buiten genieten en creëren een buitenruimte voorzien van alle comfort. In onze showroom zijn de diverse producten smaakvol geëta- leerd in eigentijdse tuinsettings. Compleet met tuinkeuken, meubilair en accessoires. De wensen van onze klant vertalen we in vak- en maatwerk. Naast Weinor hebben we de bekende merken zoals Luxaflex, Jasno en Corradi in huis. Een bezoek aan onze showroom is zeker de moeite waard".

GARAGEBEDRIJF Oranjeplein 15a
RON VIJGEN Simpelveld



**APK - ALLROUND ONDERHOUD
AIRCONDITIONING SERVICE
BANDEN - UITLATEN
SCHADEHERSTEL**

045 - 544 42 21

ma.-vr. 09.00-18.00 / za. 10.00-14.00

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor kleinverpakkingen, voeders en benodigheden voor kippen!



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Dialektklucht TOG

**BOCHOLTZ - Op zaterdag 29
en zondag 30 maart, zaterdag
5 en zondag 6 april 2014 speelt
TOG Bocholtz weer haar jaar-
lijkse dialectklucht.**

De klucht "De erfschaft; Went dat mer jot kunt" zal dan op de planken worden gebracht in de Harmoniezaal Dr. Nolensstraat 5a te Bocholtz.

Regie is in handen van Max Charlier. Kaarten voor € 7,50 per stuk zijn verkrijgbaar bij de volgende voorverkoopadressen.
- Bakkerij Dreessen, Wilhelminastraat 27 / Sigarenmagazijn Laval, Dr.Nolensstraat 25 / Cafe De Auw Leemkoel, Dr.Nolensstraat 12

U kunt ook kaarten bestellen via website:

www.toneel-bocholtz.nl

Chiara

DAMES
Wassen,
föhnen/watergolf
€ 12,-

BEAUTY SALON
Volledige gezichts-
behandeling
€ 29,-

DAMES
Wassen,
knippen, stylen
€ 15,-

HEREN
dinsdag en
woensdag tot
19.00 uur knippen
zonder afspraak
€ 9,50

HAIR & BEAUTY CHIARA
Stampstraat 41a
6369 BA Simpelveld
Tel. 045 - 544 44 71
www.hairbeautychiara.nl

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan
voor uw buitenschilderwerk

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Boeren appel	nu voor	7.95
5 Kampioentjes	van 2.25 voor	1.25
Savanna meergranen	van 2.55 voor	1.75

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

V&O al 25 jaar vaste waarde in Vaalser politiek

VAALS - Het is 25 jaar geleden dat Vaalsenaar Paul Scheffers de politieke partij Fractie Scheffers-Vrij & Onafhankelijk (V&O) heeft opgericht. Ook toen was de lijst net zoals nu samengesteld uit mensen van Vaals en Vijlen.

In het huis van de familie Vroemen in Rott zijn aan de vergadertafel Jo Olivier en Carl Caubo samengekomen, mensen van het eerste uur verenigd. Enthousiast worden de meegebrachte knipselmappen doorgenomen, op zoek naar het verleden van V&O. Jo Olivier is nog altijd vol van de oprichter van V&O, Paul Scheffers. "Hij is helaas inmiddels overleden, maar hij gaf de partij vanaf het begin een sociaal gezicht. Hij deed voor iedereen wat extra's. Zo hielp hij mensen veelvuldig bij het invullen van lastige gemeentelijke formulieren of belastingpapieren. Hij stelde de mens centraal en dat is altijd zo gebleven in de partij".

Carl Caubo, inmiddels in de tachtig is nog steeds vol energie en daadkracht "Wat gaan we vanmiddag doen en wat kan ik bijdragen".

"V&O is een partij die bruggen wil bouwen. Mensen samen brengen. Een samenleving smeden waarin de overheid faciliteert en de inwoners zich zoveel mogelijk onderling kunnen helpen en ondersteunen.", aldus Jean Vroemen, lijsttrekker van de Vaalser politieke partij V&O die ook aan de komende gemeenteraadsverkiezingen deelneemt. Vroemen was de afgelopen raadsperiode, namens zijn partij, wethouder Mensen en Voorzieningen.

V&O is met zijn 25 jaar, de oudste lokale partij in Vaals en wellicht de oudste lokale politieke partij in de regio. "Blijkbaar heeft de inwoner van Vaals vertrouwen in onze partij en heeft zij dit vertrouwen beloofd door ons een blijvende plaats in de



Hoeve Heihof

Baneheide 24, 6351 JW in Bocholtz

Elke 3e week van de maand bieden wij op zaterdag en zondag een heerlijk menu aan met korting.

Wij bieden u op 23 en 24 maart het volgende menu aan:

Voorgerecht:

- * Runderbouillon of
- * Witlofsoep

Hoofdgerecht:

- * Zalmfilet met witte wijnsaus of
- * Varkenshaas met champignonsaus

Nagerecht:

- * Chocolademousse

Van € 29,25 voor € **25,00**

(graag hiervoor reserveren)

Voor meer informatie kunt u ons ook bellen of mailen (045-5441428), info@hoeveheihof.nl.

gemeenteraad van Vaals te geven", aldus Vroemen. "Dit keer hebben we zelfs 18 namen op de verkiezingslijst, 9 vrouwen en 9 mannen".

V&O bedrijft geen politiek van polemieken. In het debat zoeken we bewust naar het slaan van bruggen, want samen bereiken we meer. Vaals stond bekend als een gemeente met politieke tegenstellingen en een steeds wisselend bestuur. De partij gaat er prat op dat zij door samenwerking met andere partijen meer wil en kan bereiken: "wij hebben de afgelopen periode aan-

getoond dat het overleg in de gemeenteraad ook anders kan, constructiever", aldus Vroemen.

Dit gedachten goed keert terug in de speerpunten van V&O voor de komende verkiezingen. Onder het motto "Samen maken we het verschil" gaat de partij de verkiezingen in. Zij wil de inwoners stimuleren en faciliteren om actief betrokken te zijn in de samenleving. Hiervoor hanteert V&O de term samenredzaamheid. Een betrokken samenleving waar iedereen actief aan kan deelnemen en elkaar helpt.

Sportschool

FITLINE

- Fitness • Spinning • Circuit lessen
- B.B.B. lessen • Core Power • etc.

Verder kan men bij ons ook terecht voor:

- Voedingadvies • Sportmassage
- Stoelmassage • etc.

Carla Reinders-Ollers

Kerkstraat 2, 6351 GH Bocholtz
06 - 22861364 / 045 - 5445001

FITLINE



OOOH...VAN CONDOR

NATUURSTEEN VINYL GORDIJNEN MUURSTRIPS GIETVLOEREN TAPIJT LINOLEUM
 PLISSÉS ROLGORDIJNEN KARPETTEN INBETWEENS VITRAGE PANELEN ZONWERING
 PVCVLOEREN TROFFELVLOEREN JALOEZIEËN NATUURSTEEN VINYL GORDIJNEN
 MUURSTRIPS GIETVLOEREN TAPIJT LINOLEUM PLISSÉS ROLGORDIJNEN KARPETTEN

CONDOR
WONEN

Wiebachstraat 24G | 6466 NG KERKRADE T 045 - 541 1100

www.condor-wonen.nl**Lijsttrekkers Vaals voor Omroep Krijtland**

GULPEN /VAALS - Van woensdag 5 maart t/m dinsdag 11 maart zendt Omroep Krijtland TV in carrouselvorm (om 07.00, 11.00, 15.00, 19.00 enz.) een gesprek uit van Thijs Zenden uit Nijswiller (met Pierre Bindels uit Bocholtz achter de camera) met de vijf lijsttrekkers voor de komende gemeenteraadsverkiezingen in de gemeente Vaals.

Dit zijn in volgorde grootte van hun fracties: mevrouw Juliette Verbeek-Benink, de

huidige wethouder (P.v.d.A.), Jean Vroemen, de huidige wethouder (lijst Scheffers- V & O), John Coenen (CDA), Georg Götz (lijst Betaalbaar & Duurzaam) en Jean-Paul Kompier, de huidige wethouder (van de nieuwe lijst Lokaal).

Alle vijf de lijsttrekkers moesten beknopt een vijftal vragen beantwoorden, zoals: Wat wilt u de kiezer nog vertellen over de aflopende raadsperiode? Welk item (onderwerp) wilt u er extra uitlichten om onder de aandacht van de kiezer te brengen? Wat is (zijn) de belangrijkste speerpunt(en) uit uw actuele verkiezingsprogramma? En

waarom moet ik eigenlijk op woensdag 19 maart op uw partij stemmen?

De week daarna (op woensdag 12 maart t/m dinsdag 18 maart) komen de vijf lijsttrekkers uit de gemeente Gulpen-Wittem met dezelfde vraagstelling aan de beurt bij verslaggever Jef Bonten. Ook hier met Pierre Bindels uit Bocholtz achter de camera. Omroep Krijtland TV, de lokale omroep voor de gemeenten Gulpen-Wittem en Vaals, is op bovengenoemde tijden op de kabel, maar ook op het digitale Ziggo-kanaal 46, YouTube en via internet (www.omroepkrijtland.nl) te zien.

Gemengd Koor St. Jozef Vaals

VAALS - Afgelopen dinsdag 18 februari vond de jaarvergadering 2014 plaats, waarbij de nieuwe bestuursamenstelling een belangrijk punt was. Zodra de taakverdeling binnen de nieuwe bestuursamenstelling bekend is, zullen wij u nader informeren.

Friture Oranje Plein
 ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624
 EIG.: SAIDA ELGHANFOUD

Singlemenu	Koppelmenu
1 friet zuurvlees of goulash	2 friet
1 frikandel	2 frikandellen speciaal
1 blikje cola(light) € 5,-	1 bami € 5,-

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. VAN 12.00-23.00
 VR., ZA. VAN 12.00-02.30
 ZO. VAN 12.00-23.00

BIG SNACK

NEE(N)

NEE voor de verkiezingen
 is bij CDA VAALS ook
 NEE na de verkiezingen

JA

Wij zeggen waar het op staat,
 dus:
 Zeg JA tegen het CDA

Stem 19 maart 2014**CDA VAALS**

Het volledige verkiezingsprogramma is beschikbaar op
www.cdavaals.nl of aan te vragen via info@cdavaals.nl

lijst

2www.leefbaarsimpelveld.nl**Frans Ortman****Jef Gigase****Ingrid Koll-Jongen****Roger Chappin****Terence Kerckhoffs****Peter Thelen**

eerlijk en
 zorgvuldig

CDA-KTUEEL

De eindstand

VAALS - Als we terugkijken op de afgelopen raadsperiode, kunnen we constateren dat er voornamelijk is voortgeboord op beleid, dat in eerdere periodes is opgesteld.

Als voorbeeld: De Maastrichterlaan, de WoZoCo in Vijlen, de BMA in Lemiers, het Centrumplan en de Brandweerkazerne. Het huidige College van B&W heeft dus flink mogen pronken met de veren van anderen. Maar dat is natuurlijk ook politiek! Behalve dat er, in de ogen van CDA VAALS, mooie ontwikkelingen hebben plaatsgevonden moet helaas ook verteld worden dat de Burgerparticipatie, het Actief Burgerschap en de Gemeenschapsvorming gedurende de afgelopen raadsperiode een absoluut dieptepunt hebben bereikt. De in 2006-2010 zorgvuldig opgebouwde Buurt-, Wijk- en Dorpsplatformen hebben bijna allemaal de handdoek in de ring gegooid, omdat zij vanuit de gemeente niet voldoende, of helemaal niet ondersteund en/of begrepen werden. Een vreemde zaak, aangezien het College hier volgens eigen zeggen hoog op zou inzetten en vanwege de aanwezige achtergrond meer "feeling" met dit thema zou moeten hebben. Als laatste wanhoopspoging wordt nu vlak voor de verkiezingen, middels allerlei vreemde bijeenkomsten geprobeerd om een en ander nog recht te breien, maar deze verkiezingsstunt zullen de inwoners van Vaals doorzien. CDA VAALS is van mening dat het huidige College ook recent, flinke fouten heeft gemaakt t.a.v. het betrekken van burgers bij het beleid. De herinrichting van De Koel in Vijlen, werd door de gemeente gedictieerd en stuitte op flink verzet vanuit de inwoners! Zo werden ook panden ongevraagd als "Monumentaal pand" aangeduid, met alle praktische en financiële gevolgen van dien voor de eigena-



John Coenen

ren. Onlangs werden 1000-den bomen, zonder ruggespraak met de eigenaren, als "Waardevolle boom", of als "Monumentale boom" betiteld. Hierdoor dienen de eigenaren er zorg voor te dragen dat de desbetreffende bomen goed onderhouden worden, liefst door een gespecialiseerd bedrijf, hetgeen grote financiële impact kan hebben voor deze eigenaren. Ook werd, zonder de inwoners te informeren, besloten om in één van de kernen volkstuintjes met een bijenhoek in te richten, alwaar volgens dit College ook best marihuanaplantjes geteeld kunnen worden. CDA VAALS keurt de huidige werkwijze af! CDA VAALS is van mening dat bewoners reeds tijdens de planvorming betrokken moeten worden bij (nieuw) beleid en niet, zoals dat nu het geval is, als de besluiten al zijn genomen. Volgens ons kan (nieuw) beleid ook door inwoners geïnitieerd worden. CDA VAALS wil het Top-Down denken van de gemeente (wij weten wel wat goed



富臨酒樓
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant
'Rose Garden'
Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
Voor meer informatie of reserveringen,
bel **045 - 5441420**
Openingstijden: maandag t/m donderdag 16.00-21.00 uur
vrijdag t/m zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

Afhaalmenu A (1 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Mini loempia's Saté € 10,20 met kleine bak nasi of bami	Afhaalmenu B (2 à 3 pers.) Babi pangang Foe Yoe Hai Koeloeyuk Saté, kroepoek € 14,95 met grote bak nasi of bami (half nasi / half bami 0,75 extra)
Afhaalmenu C (3 à 4 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Kipfilet met sambalbaliesaus Pisang goreng Saté en kroepoek € 19,95 met 2 kleine bakken nasi of bami	Afhaalmenu D (4 à 5 pers.) Babi pangang / Foe Yoe Hai Koeloeyuk Kipfilet met ketjapsaus Mini loempia's Saté en kroepoek € 26,75 met 2 grote bakken nasi of bami

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,00 en grote bak mihoen € 4,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.
Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 6,95 p.p.

Koffietafel, bruiloft of vergadering?
Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!

voor U is), omvormen naar Bottom-Up denken en hiervoor is onder andere een cultuurverandering binnen de gemeentelijke organisatie noodzakelijk. Met alle extra taken (WMO, Jeugdzorg, Participatiewet) die Gemeente Vaals vanuit de landelijke overheid op haar bord krijgt, hebben wij onze Vaalser "Burgerkracht" keihard nodig

en volgens CDA VAALS is dat een reden te meer om Burgerparticipatie en Actief Burgerschap te stimuleren en niet te ontmoedigen. Gebruik uw stem en Zeg op 19 maart 2014, JA tegen het CDA! Samen met U kan CDA VAALS het verschil maken!
Namens CDA VAALS, John Coenen – Lijsttrekker.

JA

Oplossingen zoeken voor leegstaande
woon- en winkelpanden

NEE

Niet bouwen voor leegstand,
eerst herstructureren

Advertenties opgeven?

☎ 06 - 1986 8816

✉ info@tmdesign.nl

Voor regio Vaals, Vijlen, Lemiers,
Mechelen, Epen en Partij/Wittem:

☎ 043 - 306 1743

✉ info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Stem 19 maart 2014



CDA VAALS

Het volledige verkiezingsprogramma is beschikbaar op
www.cdavaals.nl of aan te vragen via info@cdavaals.nl



Banehelderweg 21, BOCHOLTZ
Vraagprijs € 145.000,- k.k.

Goed onderhouden en aantrekkelijke 2-1-kap met enorme garage (50 m²) en onderhoudsvrije tuin met terrasoverkapping. Het huis is voorzien van 3 slaapkamers, en een 4e slaapkamer is realiseerbaar middels een vaste trap naar de zolderverdieping. De woonkamer is sfeervol, mede door houtkachel. De openslaande deuren met toegang tot het overdekte terras geven een natuurlijke verlenging van uw woonkamer en zorgen voor een optimaal tuincontact.



Banehelderweg 32-a, BOCHOLTZ
Vraagprijs € 175.000,- k.k.

Op een mooie rustige locatie, en toch bij een goede verbindingsweg, ligt dit authentieke en unieke woonhuis, dat veel voor de autoliefhebber heeft te bieden: naast de ruime inpandige garage (40 m²), vindt u in de tuin nog eens 3 garageboxen. Het huis heeft een oppervlak van maar liefst 167 m². Het huis heeft een warme sfeer: enkele binnenmuren zijn van Bochtoltersteen er is een authentieke balk in de woonkamer en er is een gemoedelijke houtkachel.



Minister Ruijstraat 56, BOCHOLTZ
Vraagprijs € 157.000,- k.k.

Op loopafstand van voorzieningen, nabij een prachtig wandelgebied, ligt deze ruime woning met 3 slaapkamers, een diepe tuin op zuid, berging en 124m² woonoppervlak. Het huis is v.v. kunststof kozijnen met dubbel glas. De woning heeft nog een 2e ingang, die toegang biedt tot een berging (o.a. voor container en fiets). Daarnaast is de woning levensloopbestendig, omdat wonen op 1 verdieping mogelijk is. Hierdoor en door de 2 entrees is dubbele bewoning mogelijk.



Persoonstraat 20, BOCHOLTZ
Vraagprijs € 169.000,- k.k.

Deze ruime en instapklare 2-1-kap - met garage en onderhoudsvriendelijke tuin met toegang - is gelegen in een verkeersarme straat in Bochtoltz. Deze woning heeft 2 aanbouwen, één met de keuken en bijkeuken, de ander betreft een mooie tuinkamer. De woning heeft een woonoppervlak van 107 m². De woning ligt op een perceel van 219 m². De garage bij de woning heeft een bergzolder en is daarbij prima geïsoleerd. De woning heeft 3 slaapkamers.



Wonen & Leven in het
groen van Zuid-Limburg

Rhonings Vastgoed
Doctor Nolensstraat 6
6351 GM Bochtoltz

T. 045-5444883
E. rob@honingsvastgoed.nl
www.honingsvastgoed.nl

vastgoedpro



Paasmaandagconcert Harmonie St. Caecilia

SIMPELVELD - Op maandag 21 april zal Harmonie St. Caecilia Simpelveld onder leiding van haar dirigent Paul Oligschläger vanaf 11.30 uur in Partycentrum 'Oud Zumpelveld' haar jaarlijkse Paasmaandagconcert verzorgen.

Het orkest zal een gevarieerd, populair programma ten ge-

hore brengen, waarbij u kunt genieten van muziekwerken als 'Slava' (Bergstein) en delen uit de bekende musical 'Les Misérables' (Boublil en Schönberg). Ook zal het orkest samen met het eigen saxofoonkwartet het werk 'Concerto Grosso' (Andriessen) uitvoeren. Ook andere bekende (lichte) muziek komt op het programma, hierover leest u binnenkort meer. Tijdens het Paasmaandagconcert zal geen entree geheven worden; een vrije gawe wordt op prijs gesteld.

Feestelijke opening nieuw atelier!

SIMPELVELD - Voor de sier richt zich op sieraden maken en geeft workshops aan kinderen en volwassenen.

Backstage staat voor toneelles, dramatherapie en trainingen. Voor de sier en Backstage bieden ook feestjes aan. Samen zullen zij een atelier betrekken in de Klimboom in Simpelveld. Dit wordt feestelijk gevierd met

een opening. Datum: 15 maart
Tijd: 14.00- 17.00. Eerste atelier aan linkerkant bij binnenkomst. Er zijn verschillende activiteiten; schmink, spelletjes, haren versieren met touw en workshops als sieraden maken en toneel (improvisatie). Kom dus gezellig een kijkje nemen en meedoen. Het is voor jong en oud, iedereen is welkom! De Klimboom, Kloosterstraat 66. Voor informatie kunt u mailen naar
✉ backstage@live.nl of
✉ voordesier@live.nl

ZijActief afdeling Vijlen

7 maart: Wereldgebedsdag. De gebedsdag wordt dit jaar gehouden op vrijdag 7 maart a.s. in de Protestantse Toeristenkerk, Rosstraat 5, Gulpen (naast de Timpaan). Aanvang 15.00 uur. ZijActief leden die al eerder aan deze viering hebben deelgenomen zeggen dat het een mooie viering is en het beslist een aan-

T d'r Troebadoer
verschijnt nu ook in:
Mechelen, Epen en Partij

rader is om deze viering eens bij te wonen. Deelnemers moeten op eigen gelegenheid naar Gulpen gaan.

19 maart: Ontspanningsavond. Lokatie "Restaurant Bergzicht". Aanvang 20.00 uur. Het wordt een echte ontspannende en ge-



paul frank

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

zellige avond die u zeker niet mag missen. We rekenen dan ook op uw aanwezigheid.

9 april: Paasviering. Lokatie "Restaurant Bergzicht". Aan-

vang 19.30 uur (niet vergeten). Aanmelden tot en met 1 april bij Fieny Hendricks 043-3062478. Er zijn geen kosten aan verbonden.

Boekenverkoop

Heuvellandbibliotheek Vaals

vrijdag 14 maart vanaf 18.00 uur
tot en met
vrijdag 28 maart tot 20.00 uur

De collectie van de bibliotheek moet altijd actueel zijn. Daarom saneren wij regelmatig boeken en andere media. Deze boeken en media worden nu te koop aangeboden, o.a. romans, informatieve boeken volwassenen, jeugdboeken, tijdschriften en dvd's.

Maar op = op!!!

St. Jozefplein 51, 6291 HH Vaals

☎ 043-3080110

🌐 www.heuvellandbibliotheeken.nl

✉ vaals@heuvellandbibliotheeken.nl

Stem PvdA lijst 5 - 19 maart 2014

Jan Franssen nr 1



Kies Jan Franssen, de juiste man die straks als de gemeente verantwoording is voor de langdurige zorg, samen met u de juiste en passende zorgverlening in de gemeenteraad kan regelen.

www.simpelveld.pvda.nl

Sterk & sociaal, voor BÓCHES & ZUMPELVELD



PARTIJ VAN DE ARBEID

Binnenkort open wij onze Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte waren die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Aangezien we nog niet open zijn en nog weinig spullen hebben is alles welkom.

Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKa, dierenbescherming, etc.

Inzamelpunt Simpelveld

Tel. 06 2523 2497 vanaf 10.00 uur tot 20.00 uur.

Een goed gevoel voor een doel.

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station-
en vliegveldritten.
Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders



Frans Ortmans, Thijs Gulpen, Luud Schoonen (onder) en Jos Kitzen, Guido Hollands, Bert Schijns (boven) staan hoog op de kandidatenlijst van Leefbaar Simpelveld en zijn gereed om er weer vier jaar tegenaan te gaan. Zij wachten nog op uw goedkeuring. Geef uw stem aan Leefbaar Simpelveld!!

www.leefbaarsimpelveld.nl

info@leefbaarsimpelveld.nl



lijst 2

Vaastetsied

Esjerrmitwoch
't is werm um,
waor 't jóð
waor 't sjun,
went me dat
uvver de SJPAS
daag zage kan,
had me plezeer
jehad dervan.

Vaastetsied
is dat nog
van dis tsied,
of is me dat
bij alles wat
vier noen hant
lever kwiet.

't Vaastetrummelsje
oes vrujjer joare,
woa vier als kink
zoeë vroeë mit woare,
is nurjens mieë
bij inne tse zieë,
en VAASTE
doa zeët me van...
"Mós dat dan nog zieë?"

Frans Stollman.

Praktijk voor Fysiotherapie en Acupunctuur



RALF BAGGEN

H O O I K O O R T S ?

ACUPUNCTUUR HELPT!

Acupunctuur: Op veel punten inzetbaar

Stoppen met roken?
Afvallen?
Stress?
Chronische verkoudheid?
Slapeloosheid?
Hyperventilatie?
Vermoeidheid?



Maag- darmklachten?
Astma?
Hoofdpijn-migraine?
Rugklachten?
Gordelroos?
Schouderklachten?
Bedplassen?

*Inmiddels door een groot aantal zorgverzekeraars geheel of gedeeltelijk vergoed.
Kijk in uw polis onder alternatief.*

Zowel fysiotherapie als acupunctuur kunnen zonder verwijzing van de huisarts.

Dr. Ottenstraat 48 | 6369 VP Simpelveld | Tel.: 045 5441817 | info@fysio-baggen.com | www.fysio-baggen.com

10FeetUp in theater De Klimboom

SIMPELVELD - Kom op zaterdagavond 15 maart genieten van de bekende 10-mans formatie 10 feet up, bestaande uit 10 enthousiaste muzikanten uit Zuid Limburg.

Door een mix van een complete ritmesectie, 4 blazers en 2 zangers is het mogelijk om een erg breed repertoire te brengen, dat verdeeld is over uiteenlopende genres. Deze band heeft reeds op diverse muziekpodia door heel Nederland gestaan.

10 feet up zorgt voor een spetterende avond voor jong en oud. Het repertoire is zeer breed, denk aan soul, disco, latin, easy

listening, pop en rock. Het wordt genieten geblazen met veel eigen nummers, maar ook met bekende songs van bijv. Aretha Franklin, James Brown, Tina Turner, Stevie Wonder, Earth, Wind and Fire.

Deze theatervoorstelling belooft een spetterende show te worden vol enthousiasme en energie.

Voor nadere info over deze top-formatie kunt u kijken op www.10feetup.nl

Het unieke theateroptreden begint om 20.00 uur en de theaterzaal gaat om 19.15 uur open. De entree bedraagt € 10,- en het verdient aanbeveling om vooraf te reserveren via

✉ info@puurweijersenweijers.nl

☎ 06 55954525

U vindt dit knusse theater aan de Kloosterstr. 66 te Simpelveld.



Kapsalon De Brand's Quelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring

Wij werken uitsluitend op afspraak, dus geen lange wachttijden

INDOLA
EXCLUSIVELY PROFESSIONAL

elke woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame



Wij knippen voor:
Haarwensen
www.haarwensen.nl

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
[Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

KERKBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Aswoensdag 5 maart

19.00 uur: H. Mis. Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Wijding van as en het ontvangen van het askruisje. Misintentie voor de parochie en voor hen die offerden.

Zaterdag 8 maart

19.00 uur H. Mis. (1e Zaterdag van de veertigdagentijd). Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Voor Guus Huijnen. (Off.). Jaardienst voor Wiel Debijs; tevens voor zoon Math. Voor de Bekering van de Zondaars en tot Eerherstel van alle Beledigingen van het Onbevlekt Hart van Maria aangedaan. Jaardienst voor Hub en Sophia Schmeets-Stalman; tevens voor schoondochter Eugenie.

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

Woensdag 5 maart

19.30 uur: gebedsdienst met uitreiking van het askruisje.

zondag 9 maart

11.00 uur: Jaardienst voor de ouders Knops-Voncken. Jaardienst voor Rosalie Knops-Dullens. Voor Fen Hermans. Voor Joop Counotte. Voor Hub Strouven. De Schola Cantorum Wahlwiller zingt onder leiding van Franco Ackermans de gezangen van de eerste zondag van de veertigdagentijd. Een vertaling van de gezangen ligt voor iedere bezoeker klaar.

Woensdag 12 maart

9.00 uur H. mis voor de parochie

Parochie Eys St. Agatha Woensdag 5 maart

19.00 uur: Aswoensdag. Overl. ouders Vaessen-Arets en fam. en voor Jacques Haambuckers. Na h. mis askruisje

Zaterdag 8 maart

19.00 uur: Jaardienst ouders Crutzen-Heuts. Leo en Rita Thiessen-Curfs. Jo Geurts en Ietje en Joseph Schmetz

Zondag 9 maart

9.45 uur: Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Maandag 10 maart

19.00 uur: Jaardienst Johan en Bertien Hendriks-Haambeukers Ouders Debie-Pelzer en kinderen en Frans en Willem Pelzer

Parochie Heilige Johannes de Doper Mechelen

Zaterdag 8 maart.

18.00 uur: H. Mis als 1e jaardienst voor Odilia Ernes-Muijers; jaardienst Jules Lenssen (st.); echtpaar Biermans-Nix vw. verjaardag (st.); ouders Cox-Duijsings; Frans Vanderheijden; Elly Vanderheijden-Besems (off.); Jolanda Sonnemans-Thijssen (off.); Martin Geurts (off.); Piet en Cato Lindelauf-Ploemen (off.); Jo en Celly Peltzer-Vluggen en zoon Noël (off.).

Zondag 9 maart.

Schola Cantorum
9.15 uur H. Mis als 1e jaardienst voor Annie Lindelauf-Radermacher en jaardienst Sjeff Lindelauf; Tom van Houtem (off.).

Maandag 10 maart.

19.00 uur: Gebedsdienst.

Donderdag 13 maart.

19.00 uur: H. Mis Echtpaar Biermans-Nix (st.).

Gezellig kienen voor een goed doel

BOCHOLTZ - De vrijwilligers van het Lokaal Comite Dag v.d. Ouderen in de gemeente Simpelveld, organiseren weer een gezellige kienavond op donderdag 20 maart van 19.00 uur tot 21.30 uur in het dienstencentrum Op de Boor Bocholtz.

Dat geeft ons de mogelijkheid om ook dit jaar in aanmerking te komen voor financiële ondersteuning door het Nationaal Ouderenfonds voor de organisatie van de Dag v.d. Ouderen op 1 oktober. Haal de entreekaart voor € 1,50 (inbegrepen kop koffie) bij de dienstencentra 'Op de Boor' in Bocholtz en 'In de Rode Beuk' te Simpelveld.

Steun ons werk en stel niet uit tot morgen. Mocht u moeilijkheden met de bereikbaarheid, bel dan Mevr. C. Wings 5443061: tegen een kleine vergoeding haalt een vrijwilliger u op en brengt u weer thuis.

Alzheimercafé Parkstad

HEERLEN - Dinsdag 11 maart 2014 bent u weer van harte welkom in het Alzheimer-café Parkstad Heerlen. Het onderwerp van vanavond is: Nieuwe ontwikkelingen in dementie-onderzoek, theorie en praktijk.

Kay Deckers, werkzaam bij het Alzheimer Centrum Limburg, zal ons informeren over recente ontwikkelingen in het wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot dementie. Na een algemene inleiding over het begrip dementie, zal hij uitleg geven over zijn promotie-onderzoek. Preventie van Alzheimer zal centraal staan.

De avond vindt plaats in de grote recreatiezaal van Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen.

Tevoren aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur, het programma start om 19.30 uur en omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Thijs Peeters, tel. 045-5416248.

In actie voor ter dood veroordeelden

SIMPELVELD - Op maandag 10 maart om 19.30 uur komt de schrijfgroep van Amnesty International afdeling gemeente Simpelveld bijeen om het op te nemen voor ter dood veroordeelden in Zimbabwe.

In de nieuwe grondwet van Zimbabwe is de uitvoering van de doodstraf onlangs ingeperkt: de doodstraf kan nog voor één in plaats van drie misdaden worden opgelegd, en vrouwen kunnen niet meer ter dood worden veroordeeld. Net als mannen onder de 21 of boven de 70 jaar.

Amnesty International is tegen de doodstraf. De doodstraf heeft geen afschrikwekkende werking en zorgt niet voor een verlaging van de misdaadcijfers. Daarnaast wordt de doodstraf vaker opgelegd aan de armste, laagst opgeleide en meest kwetsbare mensen in een samenleving. Ook bestaat altijd het risico dat onschuldigen worden geëxecuteerd. De doodstraf in Zimbabwe staat haaks op de men-

senrechtenverdragen die het land ondertekend heeft. Op dit moment zitten twee vrouwen en 87 mannen in de dodencel. In 2013 werd een nieuwe beul aangesteld. Sinds de laatste executie in 2005 was er geen beul in Zimbabwe. De minister van justitie, Emmerson Mnangagwa, gaf op Werelddoodstrafdag in 2013 aan dat hij de doodstraf wil afschaffen. Het is tijd dat Zimbabwe het voorbeeld volgt van andere landen in de regio en de doodstraf volledig afschaft. Ook u kunt iets betekenen voor ter dood veroordeelden in Zimbabwe en schrijf mee met de schrijfgroep naar de autoriteiten van Zimbabwe om hen op te roepen de doodstraf af te schaffen. De bijeenkomst vindt plaats bij Interart, Nieuwe Gaasstraat 1 in Simpelveld. Voorbeeldbrieven liggen klaar. Voor nadere info bel 544 54 19

**AMNESTY
INTERNATIONAL**



GUN UW OUDE MEUBELS EEN TWEEDE LEVEN!

Wat dacht u van
(her)stofferen



In onze showroom hebben wij vele stalenboeken van bekende topmerken zoals:

JAB - REYNALDO - DE PLOEG enz.

Meubelleer is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte

ARNOLDUSSEN

INTERIEURS • OBJECTEN • MEUBILAIR

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

- ★ modeaccessoires
- ★ sieraden
- ★ horloge's
- ★ sieradenparty's
- ★ ladiesnight
- ★ naar wens gemaakte schilderijtjes

Karen Wierikx Design

www.karens-webshop.nl

 karenwierikxdesign

Wandelkûl organiseert 5 sterrenwandeling

EPEN - Op 16 maart 2014 wordt voor de 18e keer de 5 Sterrenwandeling gelopen, georganiseerd wordt door wandelclub d'r Wandelkûl van Epen/Mechelen.

Deze zeer goed bezochte wandeling loopt door het met 5 sterren gewaardeerde landschap van het Geuldal en de Zuid-Limburgse heuvels. Deelname aan de wandeling bedraagt € 15,00. Dit is inclusief huisgemaakt Limburgs pastetje met frites bij Hotel & appartementen Ons Krijtland (voor vegetariërs is er vegetarisch versie) en 2 consumpties in Café de Paardestal in Mechelen. Ook wordt u onderweg verwend met

een Ingendaeler Kruidenbitter. Het is ook mogelijk om alleen de wandeling te lopen. Inschrijfkosten € 2,50.

Vertrekken kunt u vanaf Café de Paardestal in Mechelen tussen 10.00 en 11.30 uur.

De afstand wordt in 2 delen gelopen +/- 16 km. (u kunt ook zelf een alternatieve route lopen als u dat wil, rekening houdende dat het pastetje geserveerd wordt tussen 12.30 en 14.30 uur). Goed schoeisel wordt ten zeerste aanbevolen!

Inschrijven kunt u bij de volgende adressen:

- Café de Paardestal
☎ 043 - 455 1579
- Hotel & appartementen Ons Krijtland ☎ 043 - 455 1557
- Of via email naar:
✉ p.bessem@ziggo.nl
🌐 www.krijtland.nl
🌐 www.depaardestal.nl

Ledenavond ZijActief Eys

EYS - Maandag 10 maart a.s. heeft ZijActief Eys haar maan-

delijkse ledenavond in Cafe Sport, Grachtstraat 1a in Eys.

Om 20.00 uur zal de heer Van Wersch uit Wylre een Diapresentatie geven over Rassen en soorten koeien in het Heuveland. Het belooft een interessante en gezellige avond te worden.

De zaal is open om 19.30 uur. Toegang van leden is gratis, introducees betalen 2,50.

FYSIOVERDE
FYSIOTHERAPIE • OEDEEMTHERAPIE • REVALIDATIE

Tel 043 8700 103
Gsm 06 3315 6410
Mail info@fysioverde.nl
Web www.fysioverde.nl

Kerkstraat 26, VAALS - Pater Gelissenstraat 38a, VIJLEN

Eetcafé / ijssalon 'Oad Genberg'
Kerkstraat 57, Ubachsberg, tel. 045 - 574 84 54
di.-wo.-do. 10.00-01.00 / vr. - za. 10.00-02.00 / zo. 10.00-01.00
Ook voor al uw (verenigings)feesten - babyborrels - koffietafels, etc.

Jubileum Zonnebloem afdeling Epen

EPEN - Op zaterdag 12 april a.s. viert de Zonnebloem afdeling Epen haar 50 jarig jubileum. Tevens viert mevr. Maaik Slangen-Loop haar 50 jarig jubileum.

Wij willen dit heugelijk feit vieren met een feestmiddag voor alle inwoners van Epen. Het feest vindt plaats in het Patronaat Wilhelminastraat 39 te Epen. Het programma ziet er als volgt uit:

- 11.30 uur Woord en Communiedienst
- 12.30 uur Koffietafel
- 14.00 uur Optredens van

Dyanne Sleijpen, Sil Willems, Harmonie Internos en Schutterij st. Paulus

16.00 uur Afsluiting met koffie en Vlaai.

Indien u vervoer nodig heeft, kunt U dit bij het aanmelden aangeven. Wij zullen er voor zorgen dat u thuis wordt opgehaald en teruggebracht.

De kosten voor deze feestmiddag bedragen € 5,00 per persoon. U kunt zich opgeven tot 15 maart a.s. bij:

- Yvonne Notermans
☎ 043-4551698
- Elly Bessems ☎ 043-4552569
- Astrid Vanwersch
☎ 043-4552125

Ledenavond KVG Bocholtz 12 maart

Woensdag 12 maart: Lezing Goudsmid.

Aanvang 20.00 uur: In ons verenigingslokaal Oud Bocholtz bij Harry Bloemen.

Vanavond is Olga Vijgen Goudsmid te Simpelveld onze gast. De meeste vrouwen zijn dol op sieraden van goud en zilver, maar weten waarschijnlijk niet hoe het verwerkt en gemaakt wordt. Olga vertelt ons van-

avond over de materialen goud en zilver, over edelstenen en parels, maar ook over de winning en de verwerking in sieraden.

Ook vertelt ze over het vak Goudsmid zelf, wat ze allemaal kunnen en doen. Maar ook wat ze zelf in haar atelier allemaal doet. Wilden jullie altijd al eens iets weten of vragen over dit onderwerp, dan is daar vanavond ruimschoots de gelegenheid voor.

Ook niet leden zijn welkom op deze avond voor € 1,00

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

WWW.VO-VAALS.NL

V&O

Vrij & Onafhankelijk

Stem lijst 2

V&O bouwt bruggen tussen mensen
samen maken we het verschil.

Peugeot 107 ENVY

Nu rijklaar

€ 10.999,-

**€ 2.366,-
Korting**

- Airco
- 5 Deurs
- 4 Airbags
- Stootstrips
- LED lampen
- Mistlampen voor

- Lederen stuurwiel
- Lederen pookknop
- Elektrische ramen voor
- Centrale portier vergrendeling
- Radio/CD-Speler, USB, MP3, Bluetooth



AUTODROME
Grassère



Baneheiderweg 49 - 6351 JP Bocholtz - Tel 045-5441835 - info@grassere.nl - WWW.GRASSERE.NL

BurgerBelangen

LIJST 1

No. 3 RENE RIDDERBEEK



Uw TOEKOMST is ons BELANG !

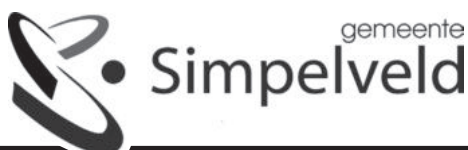
Na een intensieve en geweldige periode als wethouder van de gemeente Simpelveld hoop ik met uw steun weer terug te mogen keren in onze gemeenteraad. Ik vind het een grote eer om ook de komende 4 jaar mij in te zetten voor de leefbaarheid en het wel en wee van bijna 11.000 inwoners van onze gemeente. Ik ben er trots op wat wij de afgelopen jaren hebben weten te bereiken. Ook in de nieuwe raadsperiode kunt u op mij rekenen.

Uw TOEKOMST is onze TOEKOMST,
René Ridderbeek,
BURGERBELANGEN.

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 10

Het spreekuur

Het spreekuur van wethouder Van der Aa vervalt op woensdag 12 maart 2014.

Verkiezingen: u stemt toch ook?

Woensdag 19 maart 2014 kunt u uw stem uitbrengen voor de verkiezing van de leden van de gemeenteraad. In de gemeente Simpelveld staat het u vrij om in elk willekeurig stemlokaal binnen de gemeente te gaan stemmen. Op uw stempas staat wel het adres van een stemlokaal bij u in de buurt maar u bent niet verplicht om daar te stemmen. Als het u beter past om in een ander stemlokaal te stemmen dan kan dat.

Als u gaat stemmen moet u naast uw stempas ook een geldig legitimatiebewijs overleggen.

Als u zich niet kunt legitimeren mag u niet stemmen. U brengt uw stem uit op een stembiljet.

Waar kunt u stemmen

Omdat u met uw stempas overal binnen de gemeente mag stemmen, vindt u hieronder een overzicht waar deze stembureaus zijn

gevestigd:

- Gemeentehuis Simpelveld, Markt 1;
- Brede school de Klimpaal, Scheelenstraat 100;
- Café 't Hulsveld, St. Remigiusstraat 26;
- Zorgcentrum Bocholtz, Schoolstraat 30;
- Café Auw Leemkoel, Dr. Nolensstraat 12;
- Restaurant Rose Garden, Heiweg 200.

De stembureaus zijn geopend van 7.30 uur tot 's avonds 21.00 uur.

Stemmen bij volmacht / iemand anders gaat voor u stemmen

Als u op de dag van de stemming niet in de gelegenheid bent om zelf uw stem uit te brengen, dan kunt u iemand anders een volmacht verlenen. Deze persoon mag dan namens u uw stem uitbrengen. Op de achterzijde van uw stempas kunt u de naam invullen van degene (gemachtigde) die voor u gaat stemmen. De gemachtigde kan

iedereen zijn die in Simpelveld woont en ook een stempas heeft ontvangen. Van belang is wel dat de gemachtigde niet meer dan twee machtigingen heeft aangenomen en de volmachtstem gelijktijdig met zijn/haar eigen stem uitbrengt. Het geven van de machtiging kan tot en met de dag van de stemming zelf. De kiezer die voor u gaat stemmen moet ook een kopie van uw geldig legitimatiebewijs aan de voorzitter laten zien, zonder kopie van uw legitimatiebewijs wordt de volmacht niet geaccepteerd.

Informatie

Voor meer informatie kunt u terecht in het gemeentehuis tijdens de openingstijden. Bezoekadres: Markt 1, Simpelveld. Telefonische informatie 045-544 83 34 of stuur een e-mail aan Admin_bz@Simpelveld.nl

Insectenhotel Simpelveld 'geopend'

IVN Bocholtz-Simpelveld en de gemeente hebben in de beide dorpskernen een insectenhotel gebouwd. Een insectenhotel is een schuilplaats opgebouwd met natuurlijke materialen die onderdak biedt aan insecten. Solitaire bijen bijvoorbeeld gebruiken de holletjes als kraamkamer, om hun eitjes te leggen. Voor vlinders biedt het hotel een schuilplaats of zelfs een winterverblijf. Ook lieveheersbeestjes overwinteren graag

Op de foto (vlnr) de heren Kockelkoren, Bonten, wethouder Ridderbeek en de heer Ghijsen bij het vullen van het insectenhotel in Simpelveld



in het insectenhotel.

Voor veel insecten is het aantal beschikbare natuurlijke holletjes beperkt. Met deze speciaal geconstrueerde schuilplaats bieden we tal van insecten een warme en beschutte plek. "Dat is in ons aller belang"; volgens

wethouder René Ridderbeek. "Want insecten vervullen een belangrijke taak in de bestuiving van planten en vormen op die manier een essentiële schakel in vele ecosystemen." Het insectenhotel in Simpelveld is te vinden in het park achter het gemeentehuis, vlakbij

de vijver en het hellingbos. Op zaterdag 29 maart wordt het insectenhotel in het park aan de Zandberg in Bocholtz ingericht. Het IVN krijgt daarbij hulp van scouting Sint Lucia. Ontwerper en bouwer van het insectenhotel is Piet Possen.

Aan de slag met de durpsdeal

Terwijl aan tafel een groepje bezig is met het maken van een carnavalscreatie, zit één van hen apart. Hij luistert naar de carnavalsmuziek en knikt met zijn hoofd mee op de muziek. Hij heeft zichtbaar plezier deze ochtend, net als de mensen die bezig zijn met knutselen.

De activiteit is een initiatief van d'r Durpswinkel, die maandelijks een durpsdeal organiseert. Via deze activiteit kunnen burgers van gemeente Simpelveld kennis maken met d'r Durpswinkel. Een aantal ouderen, wonende in Meander, en een aantal cliënten van Radar zijn enthousiast over het initiatief. Zij hebben deze ochtend ieder een carnavalscreatie gemaakt, compleet met rode, gele en groene ballonnen en een carnavalsmasker.

Laat u verrassen door de volgende durpsdeal die bekend wordt gemaakt in de Troef en d'r Troebadoer.



'Klungelkes en kalkkoorts'

Kalksteengroeve Kever- en Putberg in Simpelveld opgeschoond

De wanden en plateauranden van de historische kalksteengroeven de Put- en Keverberg in Simpelveld zijn de afgelopen weken door Staatsbosbeheer en IKL-Limburg opgeschoond. Daarbij is het woekerend groen grotendeels weggehaald. De voormalige dagbouwgroeven op de Put- en de hoger gelegen Keverberg liggen nu weer open in het landschap.

Het open maken van de groeves verbetert

de leefgebieden van bijzondere dieren en planten. Op de hellingen van de Kever- en Putberg gaat het om de vroedmeester- en geelbuikvuurpad. Om vrouwtjes te lokken produceert de vroedmeesterpad een korte, heldere fluittoon dat aan een zacht belletje of klokje doet denken. In het zuiden is dit padje daarom ook bekend als het 'klungelke'.

Mergellandpadden

Beide soorten zijn sterk bedreigd en komen van nature alleen in Zuid-Limburg voor. Ze

houden van warmte en voelen zich goed thuis in open, zonbeschenen (mergel)groeves. Veel oude, historische groeves groeiden de afgelopen jaren compleet dicht. Zonlicht kon hierdoor nauwelijks op de bodem komen. Het openkappen van de groeves kan een sterke impuls zijn voor de aanwezige populaties. Ook een groot aantal andere soorten planten en dieren zullen profiteren. Tevens wordt de geologische en cultuurhistorische betekenis van de kalksteengroeven weer zicht- en beleefbaar.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak?

Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket Bocholtz

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Buurthulpdienst 'Bij de hand'

Voor gratis vertrouwde hulp/ondersteuning van een buurtgenoot.

Wijkcoördinator kern Simpelveld:

dhr. Math Kockelkoren: tel. 06 - 31372635

Wijkcoördinator kern Bocholtz:

dhr. Jan Schijen: tel. 06 - 38415407

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Medewerkers van IKL-Limburg zijn momenteel nog bezig aan de Groeve De Keeverberg. Deze voormalige kalksteengroeve gaat al meer dan veertig jaar schuil achter een dicht gewas van bomen en struiken.

Stille getuigen kalkkoorts

Op en rond de Putberg kwamen iets minder dan 100 jaar geleden maar liefst 44 kalkovens voor. Weinig mensen kennen deze bijzondere geschiedenis. Op de Putberg wordt namelijk al sinds de Romeinse tijd kalksteen in dagbouw gewonnen. Wat nu zichtbaar is zijn de relictten van de groeves, de wanden, paadjes en stortplaatsen van onbruikbare kalkresten in de bultige 'poekeleweitjes'. Meer hierover leest u op de website www.ikl-limburg.nl



Gasthof maakt Bocholtz rijker

In hartje Bocholtz is begonnen met de bouw van De Gasthof, een kleinschalig wooncomplex met tien eigentijdse appartementen voor senioren en een winkelruimte. Tegelijkertijd renoveert Woningstichting Simpelveld het aangrenzende flatgebouw en wordt het pleintje opgeknapt.

De Gasthof zou al in 2008 gebouwd worden, maar toen wierp de bankencrisis roet in het eten. De betrokken projectontwikkelaar haakte af. "Uiteindelijk hebben wij het samen met de gemeente Simpelveld opgepakt," zegt Jean-marie Evers, directeur-bestuurder van Woningstichting Simpelveld. "Bocholtz kan wel een impuls gebruiken. Zeker op deze plek. Er stond een verwaarloosd gebouw, onze flat aan de Ruijsstraat was dringend toe aan renovatie en aan het pleintje mocht ook wel wat gebeuren. Bovendien is er grote

behoefte aan seniorenwoningen. We slaan nu drie vliegen in één klap."

Levensloopbestendig

Het oude pand is afgebroken om plaats te maken voor een modern wooncomplex met vier bouwlagen. Op de begane grond komt een winkelruimte van 200 vierkante meter. Een lift verbindt De Gasthof met de flat zodat ook de bewoners van deze twaalf appartementen er gebruik van kunnen maken. "Waarmee ze meteen geschikt zijn voor senioren," vervolgt Jean-marie Evers. "Deze woningen worden gerenoveerd en energiezuinig gemaakt en voldoen binnenkort weer aan de eisen van deze tijd." De tien nieuwe appartementen waaronder twee penthouses worden in november opgeleverd. Het zijn levensloopbestendige luxe appartementen. "Ze zijn allemaal al

verhuurd," meldt Hoofd Woondiensten Peter Smeets. "Een bewijs dat de behoefte aan levensloopbestendige woningen groot is. Mensen willen hier graag blijven wonen, ook als ze wat ouder zijn. Begrijpelijk, Bocholtz is een heel fijn dorp met een rijk verenigingsleven. We zijn heel bewust begonnen met de werving zodat mensen ruim de tijd krijgen om zich voor te bereiden op hun verhuizing. Sommigen moeten hun eigen huis nog verkopen. Ook kunnen de aanstaande bewoners nog een keuze maken bij de inrichting van badkamer en keuken." Ook voor de winkelruimte bestaat voldoende belangstelling, zegt Jeanmarie Evers. "Deze winkel komt pal aan het pleintje te liggen, schuin tegenover de supermarkt. Een prima locatie dus. Al met al ontstaat zo een intiem woon- en winkelgebiedje. Klein, maar wel heel fijn."

Provincie

Het totale project kost 3,5 miljoen euro. Gemeente en Provincie Limburg dragen elk twee ton bij aan de nieuwbouw. Het provinciale geld komt uit de Stimuleringsregeling Bouw. Met de bouw van De Gasthof zijn 32 mensjaren werk gemoeid, inclusief een stageplek. Het gebouw wordt zo duurzaam mogelijk gebouwd, inclusief veiligheidskeurmerk en energielabel A. De Stimuleringsregeling Bouw van de Provincie weet de broodnodige projecten een zetje in de rug te geven waardoor veelal vertraagde of zelfs stilgevalen bouwprojecten toch weer van nieuwe, optimistische impulsen worden voorzien. Er zit weer muziek in de Limburgse bouw.

Voor meer informatie zie de website: www.limburg.nl/stimuleringbouw



Wegens succes herhaald: gft-container gratis ruilen in maart

In maart krijgt u nog een keer de kans om uw gft-container gratis om te ruilen naar een ander formaat. Aanleiding is de invoering van het nieuwe afvalbeleidsprogramma met als titel 'uw afval krijgt een betere toekomst' per 1 januari 2014. Vanaf deze datum is het aanbieden van gft-afval goedkoper geworden.

Het doel van het nieuwe beleid is om de hoeveelheid restafval te verminderen. Afval scheiden levert namelijk waardevolle grondstoffen op. Van het aangeboden gft-afval wordt compost en biogas gemaakt.

De actie loopt de gehele maand maart en is bedoeld voor inwoners die hun gft-container nog niet hebben geruild tijdens de vorige actieperiode. Het is ook mogelijk om gratis een extra gft-container te laten leveren. Over de eerste extra container wordt geen huur in rekening gebracht. Vanaf de tweede container bedraagt dit € 10,- per jaar.

Voor het leveren van meer dan één extra container of het ruilen van de restafvalcontainer wordt het standaardtarief van € 25,- in rekening gebracht. Aanvragen die na 31

maart 2014 binnenkomen worden niet meer gratis uitgevoerd. Dit heeft te maken met het sluiten van de speciale routes die voor deze actie worden opengesteld.

Wanneer u uw container gratis wilt ruilen of een extra container wilt bestellen kunt u dit uiterlijk 31 maart 2014 doorgeven via het containerruilformulier op www.rd4.nl of u kunt op werkdagen tussen 08.00 en 17.00 uur bellen met het Rd4-servicepunt via 045-543 71 00.

Presentatie uitslag gemeenteraadsverkiezingen

Op woensdag 19 maart bent u van harte welkom in Grand café de Rode Beuk, Kloosterstraat 57 om de uitslag van de verkiezingen bij te wonen. Onder het genot van een hapje en een drankje kunt de tussentijdse uitslagen op de voet volgen.

De avond begint om 21.00 uur.

Rond 21.15 uur heet burgemeester Richard de Boer u van harte welkom. De rest van

de avond is de presentatie in handen van Els Peeters, medewerker communicatie van gemeente Simpelveld. Zij houdt u tussentijds op de hoogte van voorlopige uitslagen die door de stembureaus worden doorgebeld. Via het grote scherm in het Grand café kunt u de uitslag volgen. Het is natuurlijk een voorlopige uitslag waaraan geen rechten kunnen worden ontleend.

Inwoners, ondernemers en politici uit gemeente Simpelveld en iedereen die geïnteresseerd is, zijn van harte uitgenodigd voor deze verkiezingsavond.

Definitieve uitslag verkiezingen 21 maart 2014 om 10.00 uur wordt tijdens een openbare zitting in de raadszaal de definitieve uitslag vastgesteld.

Simpelveld handhaaft vrijwilligersverzekering

Ondanks eerder voorgestelde bezuiniging

Op aanraden van de Wmo Adviesraad heeft de raad besloten om de vrijwilligersverzekering te handhaven. Dit in tegenstelling tot het eerdere besluit om in het kader van de bezuinigingen de vrijwilligersverzekering per 1 januari 2015 te beëindigen.

Iedere vrijwilliger die (onverplicht en onbetaald) actief is in onze gemeente of voor een organisatie uit onze gemeente is automatisch verzekerd. De verzekering dekt aansprakelijkheid. Bijvoorbeeld een vrijwilliger die tijdens het collecteren een dure vaas omstoot. Ook ongevallen zijn verzekerd, zoals een vrijwilliger die bij het schilderen van het clubhuis

van de trap valt. De verzekering is bedoeld als vangnet. Verenigingen doen er verstandig aan om hun eigen verzekering niet op te zeggen (hoogstens aan te passen). Immers, er kunnen binnen een vereniging dingen gebeuren die leiden tot schade of aansprakelijkheid die echter niet voortvloeien uit vrijwilligerswerk. Iemand die tijdens een sportwedstrijd een blessure oploopt door toedoen van een tegenstander, loopt deze blessure op als lid en niet als vrijwilliger.

De gemeente is van mening dat vrijwilligers geen onnodig risico mogen lopen bij het uitvoeren van hun taak in deze gemeen-

schap. Zeker nu steeds vaker een beroep op vrijwilligers wordt gedaan. Volgens de Wmo Adviesraad 'is de vrijwilligersverzekering een extra service aan vrijwilligers voor een relatief klein bedrag' (per 1 april 2014 jaarlijks zo'n 1.600 euro). De verzekering geeft de vrijwilligers een zekere garantie en daarmee wil de gemeente mensen motiveren zich als vrijwilliger in te zetten. Wat overigens noodzakelijk is want zij vormen in de nabije toekomst de ruggengraat van instellingen en verenigingen.

Wilt u meer weten over de vrijwilligersverzekering? Neem dan contact op met de gemeente via info@simpelveld.nl.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Ridderbeek en van der Aa: elke woensdag van 16.30 - 17.30 uur.
Daarnaast is het mogelijk om buiten het spreekuur telefonisch een afspraak te maken: 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer: Algemeen bestuur; Openbare Orde en Veiligheid; Rampenbestrijding;

Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht; Economische Zaken; Dienstverlening; Financiën; Informatisering en Automatisering; Communicatie; Intergemeentelijke samenwerking (o.a. Parkstad Limburg); Personeel en Organisatie.

Wethouder ing R.J.J. Ridderbeek: Verkeer; (Openbaar) Vervoer; Regionale Mobiliteit; Wonen; Ruimtelijke Kwaliteit; Bouw en Woningtoezicht; Volkshuisvesting; Sportaccommodaties; Gemeentelijke Eigendommen; Dorpsvernieuwing; Monu-

menten; Openbaar Groen; Natuur en Landschap; Afval; Rd4; Riolen; Milieu; Water.

Wethouder J.M.W. van der Aa: Gezondheidszorg; Zorg en Inkomen (Sociale Zaken); Welzijn; Wet Maatschappelijke Ondersteuning; Onderwijs; Leerplichtvervoer en Leerplichtzaken; Jeugd- en Jongerenwerk; Volwasseneneducatie; Bibliotheekwerk, Muziekbeleid; Kunst en Cultuur; Ouderenbeleid; Toerisme en Recreatie; Kinderopvang; Sportbeleid.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Bekendmaking belastingverordening

- verordening tot eerste wijziging van de legesverordening 2014 (nr. VII-12).

te Simpelveld. Zij die dat wensen kunnen, tegen betaling van de legeskosten, een afschrift van het besluit krijgen.

Bij raadsbesluit van 20 februari 2014 is de volgende verordening vastgesteld:

Dit besluit ligt voor een ieder ter inzage bij de centrale balie in het gemeentehuis, Markt 1

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen en rooien van 8 bomen
Locatie: Schuttershof ong. te Bocholtz
Verzenddatum: 25 februari 2014
Dossiernummer: 26384
- Voor: het realiseren van een carport
Locatie: Rosaliestraat 8
te 6351 LG Bocholtz
Verzenddatum: 24 februari 2014

Dossiernummer: 24007

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener,

de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

recht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Dossiernummer: 23596

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevings-

- Voor: verzoek tot woningsplitsing
Locatie: Crocusstraat 14
te 6351 CD Bocholtz

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 9 april 2014.

► Kennisgeving gedoogbeschikking

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij een gedoogbeschikking hebben verleend:

- Voor: bestaande activiteiten en het gebruik van het pand de 'Klimboom'
Locatie: Kloosterstraat 66
te 6369 AE Simpelveld
Verzenddatum: 25 februari 2014
Dossiernummer: 25823

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het

college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

► Bekendmaking beleidsregel

Bekendmaking beleidsregel gehandicaptenparkeerplaats (GPP) 2014
Burgemeester en wethouders hebben in

hun vergadering van 25 februari 2014 een beleidsregel vastgesteld voor het behandelen en beoordelen van een aanvraag tot het aanwijzen van een gehandicaptenparkeerplaats op kenteken.

De beleidsregel treedt de dag na bekendmaking in werking en ligt voor iedereen ter inzage in het gemeentehuis. De notitie is ook digitaal te raadplegen op de gemeentelijke website, www.simpelveld.nl

► Verkeersbesluit

Instellen hoogtebeperking en het inrichten van de parkeergelegenheid voor uitsluitend auto's op de carpoolplaats aan de Nijswillerweg te Simpelveld

Burgemeester en Wethouders hebben met betrekking tot verkeersbesluiten besloten tot:

- * Het instellen van een hoogtebeperking van 2,70 meter en het inrichten van een parkeergelegenheid voor uitsluitend auto's op de carpoolplaats aan de Nijswillerweg te Simpelveld.

Als gevolg van recente afvaldumpingen op de carpoolplaats aan de Nijswillerweg in Simpelveld, is het wenselijk om een hoogtebeperking in te stellen voor de carpoolplaats inclusief het inrichten van een parkeergelegenheid voor uitsluitend auto's.

De carpoolplaats wordt over het algemeen goed benut en staat regelmatig vol. Ook in de nachtelijk uren staan er regelmatig auto's en soms ook wel vrachtauto's geparkeerd. Vanwege het feit dat de carpoolplaats toegankelijk is voor vrachtwagens wordt er zeer regelmatig afval gedumpt, zowel op de parkeerplaats als in de groenstrook rondom de parkeerplaats. Uit de hoeveelheden en de aard van de dumpingen blijkt dat met name vrachtwagens debet zijn aan deze afvaldumpingen die veelal schadelijk zijn voor het milieu. Het is onwenselijk dat vrachtwagens lang parkeren op de carpoolplaats of zelfs overnachten.

Er zullen een tweetal portalen worden geplaatst aan het begin en einde van de carpoolplaats met een doorrijhoogte van maximaal 2,70 meter en een breedte van 3,50 meter. Door het instellen van een maximale doorrijhoogte van 2,70 meter wordt het vrachtverkeer tegengehouden. Op de carpoolplaats zullen uitsluitend parkeervakken worden ingericht voor het parkeren door auto's.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd middels het plaatsen van de borden E08 (P uitsluitend voor auto's) met het onderbord "na 150 m" bij de entree van de parkeerplaats (op het kruispunt met de Nijswillerweg) en het bord E08 direct voor de parkeerplaats ter hoogte van het nieuw te plaatsen portaal (ingang carpoolplaats), het plaatsen van een portaal ter hoogte van de entree met een doorrijhoogte van maximaal 2,70 m (hoogte aan weerszijden op het portaal aangegeven) en het plaatsen van een portaal bij de uitgang van de parkeerplaats met een doorrijhoogte van maximaal 2,70 meter (hoogte eveneens aan weerszijden op het portaal aangegeven). Deze maatregel wordt uitgevoerd volgens het Reglement Verkeersregels en Verkeersregels 1990 en volgens de

laatst geldende Standaard RAW Bepalingen.

Als gevolg van deze wijziging zal een deel van de carpoolplaats in het voorjaar van 2014 worden heringericht.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl. Het verkeersbesluit is op 5 maart 2014 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

► Bekendmaking voorbereidingsbesluit

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 20 februari 2014 een voorbereidingsbesluit heeft genomen voor de kernen Bocholtz en Simpelveld.

Plangebied

Het besluit is noodzakelijk omdat een nieuw bestemmingsplan voor de kernen Bocholtz en Simpelveld in voorbereiding is.

Inhoud

Gezien de herstructureringsopgave en het ingezette beleid van zowel de provincie, de regio Parkstad Limburg en het college van burgemeester en wethouders om geen woningen meer toe te voegen, wordt thans een voorbereidingsbesluit genomen om deze woningbouwmogelijkheden per direct stil te leggen.

Het voorbereidingsbesluit is derhalve erop gericht om geen woningen meer toe te voegen die in de vigerende bestemmingsplannen

Kern Bocholtz en Kern Simpelveld mogelijk zijn middels:

- rechtstreekse bestemming
- woningsplitsing
- opgenomen afwijkingsbevoegdheid en wijzigingsbevoegdheid.

Uitzonderingen

De uitzonderingen van dit voorbereidingsbesluit zijn de nieuwbouwplannen die wel zijn opgenomen in de vigerende woningbouwprogramma 2013. Dit zijn de volgende plannen:

Kern	Project
Simpelveld	Centrumplan fase 2 Hennebergstraat (project Brede School) Rode Put / Ptr. Damiaanstraat Rode Put: herstructurering
Bocholtz	De Baan: herstructurering Gasthof Groene Boord

Kern	Particulier / eenpitters
Simpelveld	Dr. Ottenstraat 1 Dr. Poelsplein 16b, 16c en 16d

Gillisenstraat ongenummerd
Kloosterstraat 17
Molsberg 3 en 5
Molsberg naast 54
Oude Molsbergerweg naast 10
Oude Molsbergerweg naast 18
Pleistraat 10a
Rolduckerweg 37
Schilterstraat 1
Stationsstraat 27d
Stationsstraat bij 43
St. Remigiusstraat 2
Vroenhofstraat 9
Baneheiderweg 54
Broek 17
Dr. Nolensstraat 33
Molenweg ongenummerd
Vlengendaal 87

Bocholtz**Inwerkingtreding en duur**

Het voorbereidingsbesluit treedt in werking op 6 maart 2014 en heeft een werkingsduur van één jaar.

Rechtsbescherming

Het is, op grond van artikel 8:5 van de Algemene wet bestuursrecht, niet mogelijk

bezwaar te maken of beroep in te stellen tegen dit voorbereidingsbesluit.

Informatie

Het voorbereidingsbesluit ligt met de daarbij behorende stukken met ingang van 6 maart 2014 voor eenieder ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1, te Simpelveld, gedurende openingstijden.

In de Wet ruimtelijke ordening is geregeld dat ook voorbereidingsbesluiten digitaal moeten zijn en gepubliceerd moeten worden op www.ruimtelijkeplannen.nl.

Met de digitalisering krijgt het kaartbeeld (de verbeelding) een digitale naam toegewezen door de gemeente. Aan dit voorbereidingsbesluit is de volgende digitale naam gegeven: NL.IMRO.965.VBBGM05Vbbkernen-VA01.

Voor meer informatie over deze voorankondiging kunt u contact opnemen met de gemeente Simpelveld via het telefoonnummer 14 015.



Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl



Lijsttrekkersdebat in Simpelveld

SIMPELVELD - In het kader van de komende gemeenteraadsverkiezingen zal er op dinsdagavond 11 maart om 19.30 uur in de theaterzaal van Kunst en Cultuurhuis De Klimboom, Kloosterstraat 66 te Simpelveld een politiek forum plaats vinden.

De organisatie is in handen van de ondernemersvereniging "Ondernemend Simpelveld". Het debat zal worden geleid en begeleid door gespreksleider Dhr. Bert Havenith. De avond bestaat uit drie delen. In het eerste deel krijgt elke lijsttrekker 2 minuten om aan te geven waarom de kiezer het beste op zijn/haar partij kan stemmen op 19 maart, m.a.w. wat betekent het voor Simpelveld als zijn/haar partij de komende 4 jaren "het

voor het zeggen krijgt". In het tweede gedeelte zullen een aantal lokaal politieke thema's de revue passeren, denk aan o.a. zorg, toerisme, ondernemersklimaat, financieel beleid, wonen en leven.

In het laatste blok worden de bezoekers van het debat in de gelegenheid gesteld om vragen te stellen of opmerkingen te maken, terwijl de forumleden hierop kunnen reageren.

Iedereen is van harte welkom om in gesprek te gaan met de lijsttrekkers van het Burgerbelangen, Leefbaar Simpelveld, Simpelveld Lokaal, CDA en PVDA. De organisatie van deze avond is in handen van de ondernemersvereniging "Ondernemend Simpelveld" en het debat tussen de lijsttrekkers begint om 19.30 uur.



Lijsttrekkersdebat in Bocholtz

BOCHOLTZ - Woensdag 19 maart zijn er verkiezingen voor de gemeenteraad. De stichting Bocholtz Promotion organiseert in samenwerking met SWOBS op maandag 10 maart om 19.30 uur een politiek café in MFC Op de Boor Wilhelminastraat 19 te Bocholtz.

De 5 politieke partijen die meedoen aan de verkiezingen in de gemeente Simpelveld hebben toegezegd om deel te nemen aan dit café.

Doel van de bijeenkomst is helder krijgen waar de partijen voor staan en dan met name de punten, waar inwoners, verenigingen en ondernemers van Bocholtz iets aan hebben.

We starten om 19.30 uur met de vraag aan alle 5 de partijen: Waarom moeten de inwoners verenigingsleden of ondernemers op uw partij stemmen. In 2 minuten moeten ze hier een antwoord opgeven.

Daarna leggen we uw vragen voor en kunt u op en aanmerkingen inbrengen.

Te denken valt aan vragen over de planning van het groenonderhoud, de taken die de gemeente vanaf 2015 extra moet uitvoeren (o.a. jeugdzorg), het onderhoud van de wegen, de voorgenomen aanleg van de rotonde aan de Wilhelminastraat, subsidieregelingen enz.

Als organisatie hopen we veel inwoners te mogen begroeten.



grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter / internet

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / t.j.meijer@home.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.uitinsimpelveld.nl



SPORTNIEUWS uit de regio!

rkvv WDZ

Inhaal programma

Het voor lijfsbehoud vechtend tweede elftal speelt zondag tegen de reserves van Sporting Heerlen. Drie punten zouden heel wat lucht verschaffen en zijn bijzonder welkom voor het jeugdige team. Het vierde elftal verdedigt zijn koppositie tegen het derde team van de fusieclub Hellas uit Klimmen-Ransdaal.

Programma

Zaterdag 8 maart	
MP1: WDZ - Wijlré	10.00
MP2: WDZ - Wijlré	10.00
D2: Schimmert - WDZ/Sp'25	11.30
E2: Eijsden - WDZ/Sp'25	12.00
F1: Daalhof - WDZ	10.00
F2G: Meeressen F4G - WDZ	09.30
Ve: WDZ - RKTSV	16.00
Zondag 9 maart	
2e: WDZ - Sporting Heerlen	12.30
3e: RKIVV 1 - WDZ	11.00
4e: WDZ - VV Hellas 3	11.00
5e: WDZ - Vijlen 3	10.30

sv Simpelveld

Programma

Zaterdag 8 maart	
S'veld A1 - RVU A1	14.00
Zondag 9 maart	
S'veld 2 - RKMVC 2	11.00
Sportclub'25 3 - S'veld 3	10.00

KSV Helios wint ook de laatste wedstrijd

SIMPELVELD - Zaterdag 22 februari was de laatste reguliere competitie-wedstrijd voor KSV Helios in de Oberliga van NRW.

KSV Helios heeft ook deze laatste wedstrijd met succes afgesloten door te winnen van KSV Essen en van TV Rhede. Hiermee heeft KSV Helios zich definitief geplaatst voor de finale-wedstrijd door als tweede te eindigen in de ranglijst achter AC Soest. De eindwedstrijd zal op 22 maart in Simpelveld plaatsvinden tussen de 3 sterkste ploegen uit de NRW Oberliga.

Sportclub'25

Inhaalprogramma

Zaterdag 8 maart	
G1G: EHC/Heuts- Sp.cl.'25	13.00
Zondag 9 maart	
1e: Kakertse Boys 1 - Sp.cl.'25	14.30
2e: Sp.cl.'25 - Eijsden 4	12.00
3e: Sp.cl.'25 - SV Simpelveld 3	10.00
4e: Sp.cl.'25 - SV Epen	10.00

Sportclub'25 heeft de carnaval weer kleur gegeven

Een groot oriëntaals paleis met 115 Sportclub'25 sultans en danseressen zorgden er mede voor dat de optocht van Bochooltz er zeer gekleurd uitzag. De kostuums waren weer zoals ook in de afgelopen jaren door een aantal dames van de vereniging gemaakt.

Angelo Krikke behaalt zijn 8e Limburgse judotitel -66kg -15 jaar

BOCHOLTZ - Afgelopen zondag 23 februari werden de Limburgse Kampioenschappen - 15 jaar gehouden te Roermond.

Voor Angelo was het zijn 12e deelname aan het LK, maar liefst stond hij 11 keer op het podium. Een keer was hij 5e, 1 keer brons, 3 keer zilver en 8 keer goud, dat zijn mooie resultaten. Angelo was licht gespannen, hij was de favoriet! Iedereen ging er van uit dat Angelo wel even Limburgs Kampioen zou worden.

Die spanning werd groter omdat hij heel lang moest wachten voordat hij zijn partijen kon judoën. Angelo ging heel goed met de spanning om, na 20 seconden judode hij heel relaxt. Al zijn partijen besliste Angelo

De 2e competitiehelft nu echt van start

Na een bruisende carnaval gaat de 2de competitiehelft echt van start. A.s. zondag wordt er begonnen met het inhaal programma. Voor het 1ste elftal is deze wedstrijd belangrijk, er moeten punten worden gepakt om een goede plek op de ranglijst te behouden.

Sportclub'25 gaat weer van start met "NL doet"

Op 21 en 22 maart slaan onze leden en vrijwilligers weer de handen in elkaar om een aantal klussen op de accommodatie te realiseren met hulp van "NL DOET". NL DOET is een initiatief van het Oranje fonds.

vroegtijdig met volle scores, de mooiste worp had hij bewaard voor de finale. Met een mooi o goshi (heupworp) ging zijn tegenstander vol op zijn rug. Op zaterdag 8 maart zijn de Nederlandse Kampioenschappen -15 jaar te Eindhoven, afgelopen jaar was er een 7e plaats. Daar werd Angelo een week voor het NK gevelde met de griep, dus toch een geweldige prestatie. Een keer brons, zilver en goud heeft Angelo al behaald op het NK, dit jaar moet het toch weer gebeuren. Dus iedere dag trainen in de carnavalsvakantie. Maar dit vind de judoka uit Bochooltz niet erg, hij staat al vanaf zijn 4e levensjaar op de judomat bij Banzai Simpelveld. Vandaar uit ging hij naar Amby Maas-tricht en nu Hercules Echt.

weken de prestaties van alle vier atleten van KSV Helios maximaal zijn dan is het mogelijk om van de favoriet, AC Soest, te kunnen winnen.

De individuele resultaten van KSV Helios;
Naam / Lichaamsgew. (kg) / Trekken / (kg) / Stoten (Kg) / Totaal (Kg)
Max Vanhouttem:
84,2 / 63 (pr) / 77 (pr) / 140 (pr)
Bente Brauwers:
62,0 / 54 / 65 / 119
Erwin Rasing:

BBC'77



Carlton Cup

Hieronder de uitslag van de wedstrijd die op 25 februari 2014 werd gespeeld:
BC Veghel 2 - BBC 1: 1-4

Springplanktoernooi

Op zondag 23 februari deden 4 BBC'ers mee aan het springplanktoernooi van BC Victoria in Hoensbroek. Dit toernooi wordt speciaal georganiseerd voor de beginnende jeugdspelers. Er werd volgens aangepaste regels gespeeld: een wedstrijd bestond uit één set tot 30 punten en bij 15 werd van speelhelft gewisseld.

Luuk Godschalk speelde eigenlijk onder 10, maar door te weinig inschrijvingen werden de categorieën U10 en U11 samengevoegd. Hij speelde tegen iedere tegenstander twee keer en speelde maar liefst 8 wedstrijden in totaal. Zijn partijen waren leuk om te zien en af en toe kwam hij heel dicht bij de winst. Omdat hij eigenlijk onder 10 speelde, ontving hij de medaille voor de 2e prijs U10.

Plien Brauers speelde onder 12 en had meteen twee sterke tegenstanders in haar poule waar ze nog niet tegen was opgewassen. In de ronde daarna volgden spannende partijen en ze wist 2 van de 3 partijen te winnen.

Lyan Reinders was in haar poule onder 12 te sterk voor haar drie tegenstanders. In de winnaarspoule bleef ze net zo goed spelen. Ze won van haar twee tegenstanders en behaalde daarmee de 1e prijs.

Ryan Wisdom speelde onder 12 enkele hele spannende partijen. Hij mocht zes keer in actie komen, won drie keer ruim en verloor drie keer met maar 1 of 2 punten verschil. Hij kreeg uiteindelijk dus de medaille voor de 4e prijs, maar hij was in theorie maar 5 puntjes verwijderd van de eerste plek.



Leroy Kohl (KSV Helios) in actie.

57,0 / 74 / 105 / 179
Leroy Kohl
90,6 / 110 (pr) / 146 / 256 (pr)
pr = Persoonlijk Record